



L'anno duemilaquattordici, addì **7 aprile** alle ore 12.00, a seguito di regolare convocazione trasmessa con nota prot. n. 20523 del 3 aprile 2014, nell'Aula Organi Collegiali si é riunito il Senato Accademico per l'esame e la discussione degli argomenti iscritti al seguente ordine del giorno:

.....**o m i s s i s**

Sono presenti: il Rettore, prof. Luigi Frati, Presidente ed i componenti del Senato Accademico: prof. Antonello Folco Biagini, prof. Stefano Biagioni, prof.ssa Maria Rosaria Torrisi, prof.ssa Emma Baumgartner., prof. Davide Antonio Ragazzino, prof.ssa Alessandra Zicari, prof. Giorgio Graziani, prof. Stefano Catucci, prof.ssa Rita Asquini, prof.ssa Beatrice Alfonzetti, prof.ssa Matilde Mastrangelo, prof. Alessandro Saggiaro, prof. Giorgio Piras, prof. Emanuele Caglioti, prof.ssa Maria Grazia Betti, prof. Felice Cerreto, prof. Giorgio De Toma (entra alle ore 14.15), prof.ssa Susanna Morano, prof. Marco Biffoni, prof. Giuseppe Santoro Passarelli, prof. Augusto D'Angelo, prof.ssa Paola Panarese, i Rappresentanti del personale: Tiziana Germani, Beniamino Altezza, Pietro Maioli, Carlo D'Addio, Roberto Ligia, i rappresentanti degli studenti: Valeria Roscioli, Manuel Santu e Diana Armento.

Assistono: il Direttore Generale Carlo Musto D'Amore che assume le funzioni di Segretario, i Presidi: prof. Giorgio Spangher, prof. Fabrizio Vestroni, prof. Renato Masiani, prof. Marco Listanti, prof. Vincenzo Nesi, prof. Roberto Nicolai, prof. Giuseppe Venanzoni, prof. Adriano Redler, prof. Eugenio Gaudio, i Prorettori: prof.ssa Tiziana Catarci, prof. Federico Masini, prof. Giancarlo Ruocco, il Direttore della Scuola di Studi Avanzati: prof. Alessandro Schiesaro.

Assenti giustificati: prof.ssa Stefania Portoghesi Tuzi.

Assenti: i Rappresentanti degli studenti Stefano Capodieci, Maria Gabriella Condello e Pierleone Lucatelli.

Il Presidente, constatata l'esistenza del numero legale, dichiara l'adunanza validamente costituita ed apre la seduta.

.....**o m i s s i s**



Senato
Accademico

Seduta del

- 7 APR. 2014

Senato Accademico
Università di Roma "La Sapienza"
Via dei Poliziotti, 155
00187 Roma, Italia
Tel. +39 06 499101
Fax +39 06 49910200
E-mail: senato@uniroma1.it
Dott. Daniela Cavello

Flaurallo

Senato Accademico
Università di Roma "La Sapienza"
Via dei Poliziotti, 155
00187 Roma, Italia
Tel. +39 06 499101
Fax +39 06 49910200
E-mail: senato@uniroma1.it
Dott. Daniela Cavello

[Signature]

Senato Accademico
Università di Roma "La Sapienza"
Via dei Poliziotti, 155
00187 Roma, Italia
Tel. +39 06 499101
Fax +39 06 49910200
E-mail: senato@uniroma1.it
Dott. Daniela Cavello

uw

2.4

Progetto Rita Levi Montalcini Dott.ssa Chiara Bolognese

Con nota del 17.03.2014 prot. n. 6934, in entrata del 21.03.2014 n. 17915, il MIUR ha comunicato che, in applicazione della procedura prevista dal D.M. 539 del 27/11/2012 per il reclutamento di giovani ricercatori "Rita Levi Montalcini", con il D.M. 79 del 4/02/2014 (pubblicato sul sito ministeriale alla voce "Università-finanziamenti"), il Ministro ha approvato le liste di priorità presentate dal Comitato preposto alla valutazione e selezione delle stesse.

In particolare tra i 24 soggetti da finanziare per posti di ricercatore a tempo determinato di tipo b) risulta che la dott.ssa Chiara Bolognese ha scelto questo Ateneo in ordine di preferenza per lo svolgimento del programma di ricerca.

Il MIUR ha quindi invitato l'università a voler confermare la disponibilità/diniego all'assunzione del candidato selezionato e trasmettere la delibera del Dipartimento contenente l'impegno a fornire adeguate strutture di accoglienza e di supporto, entro 30 gg. dalla data della nota in esame.

Il Programma presentato dalla dott.ssa Bolognese riguarda il s.s.d. L-LIN/06 – Lingua e Letterature ispano-americane dell'Area Scientifico Disciplinare 10 e quindi il Dipartimento eventualmente interessato è quello di Studi Europei, americani e interculturali.

A tal riguardo si ricorda che tra gli obiettivi strategici Sapienza è compreso quello di promuovere, nei limiti di legge, la chiamata di studiosi stranieri o italiani impegnati all'estero.

Per il precedente finanziamento del Programma Rita Levi Montalcini il Senato Accademico, nella seduta del 17/09/2013, aveva deliberato di invitare i Direttori di Dipartimento a organizzare un seminario e di delegare il Rettore, il Preside della Facoltà interessata e i competenti Direttori di Dipartimento ad esaminare i curricula e a riferire al Senato Accademico, anche valutando la posizione ricoperta dai medesimi nell'Università estera e che sulla valutazione dell'eccellenza estera si esprimesse lo stesso Senato.

Il Senato Accademico, nella seduta del 26.11.2013, ha espresso parere positivo in merito all'eccellenza scientifica per tre dei 5 vincitori che hanno effettuato il seminario con esito positivo e si è proceduto quindi alla loro chiamata diretta in qualità di ricercatori a tempo determinato di tipo B).

Considerata l'urgenza poiché il termine ultimo per la conferma o meno della disponibilità all'assunzione della dott.ssa Bolognese, indicato al MIUR è il 20 aprile si ritiene opportuno che il Direttore del Dipartimento di Studi Europei, americani e interculturali, se interessato alla chiamata,



Servizio
Accademico

Sealata de:

7 APR. 2014

Università degli Studi di Roma "La Sapienza"
Dipartimento di Economia
Via dei Marsi 78
00138 Roma

Diretta Carolina Cavallo
Carolina Cavallo

organizzi un seminario, delegando il Rettore, il Preside della Facoltà interessata e il Direttore di Dipartimento ad esaminare il curriculum, anche valutando la posizione ricoperta dalla dott.ssa Bolognese nell'Università estera.

Qualora la procedura sopra indicata abbia esito positivo si ritiene possibile autorizzare fin d'ora la chiamata diretta della dott.ssa Chiara Bolognese in qualità di ricercatore a tempo determinato di tipo b), subordinatamente alla delibera del Consiglio di Amministrazione in ordine alla destinazione delle risorse necessarie per l'eventuale presa di servizio dell'interessata in qualità di professore associato nell'anno 2017.

Università degli Studi di Roma "La Sapienza"
Dipartimento di Economia
Via dei Marsi 78
00138 Roma

Carolina Cavallo

AREA RICERCA
DIPARTIMENTO DI ECONOMIA
Via dei Marsi 78
00138 Roma

Allegati parte integrante:

- Nota MIUR del 17.03.2014 prot. n. 6934;
- Curriculum;
- Progetto di ricerca.



7.03.2014

DELIBERAZIONE N. 221/14

IL SENATO ACCADEMICO

VISTO lo Statuto dell'Università;

VISTA la nota MIUR del 17.03.2014 prot. n. 6934, in entrata del 21.03.2014 n. 17915;

LETTA la relazione istruttoria;

Con voto unanime

DELIBERA

- di invitare il Direttore del Dipartimento di Studi Europei, americani e interculturali a organizzare un seminario per la dott.ssa Bolognese e di delegare il Rettore, il Preside della Facoltà di Lettere e Filosofia e il Direttore del Dipartimento medesimo ad esaminare il curriculum, anche valutando la posizione ricoperta dalla medesima nell'università estera;
- di autorizzare fin d'ora, qualora la procedura di cui sopra abbia esito positivo, la chiamata diretta della dott.ssa Chiara Bolognese in qualità di ricercatore a tempo determinato di tipo b) presso il Dipartimento di Studi Europei, americani e interculturali nell'ambito del Progetto Rita Levi Montalcini, subordinatamente alla delibera del Consiglio di Amministrazione in ordine alla destinazione delle risorse necessarie per l'eventuale presa di servizio dell'interessata in qualità di professore associato nell'anno 2017.

Letto e approvato seduta stante per la sola parte dispositiva.

IL SEGRETARIO
Carlo Musto D'Amore

IL PRESIDENTE
Luigi Frati

2.4

es

URU
ARR
AUGO
ALUF14
20.3.14
9

25/5/2014
Jell



Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca
**DIPARTIMENTO PER L'UNIVERSITA', L'ALTA FORMAZIONE ARTISTICA, MUSICALE E COREUTICA E
PER LA RICERCA**
DIREZIONE GENERALE PER L'UNIVERSITA', LO STUDENTE E IL DIRITTO ALLO STUDIO UNIVERSITARIO

Università degli Studi di Roma
"LA SAPIENZA"
Amministrazione Centrale

Al Rettore
Al Direttore Generale
Università degli Studi di ROMA "La
Sapienza"
00185 ROMA

ARRIVO
prot. n. 0017915
del 21/03/2014
classif. III/13

Ufficio III
Prot. n. 6934
del 17/03/2014

Oggetto: Programma Giovani Ricercatori "Rita Levi Montalcini"

Si inoltra la nota di pari protocollo ed oggetto.
Distinti saluti

IL DIRETTORE GENERALE
(Dott. Daniele Livon)

SAPIENZA UNIVERSITÀ DI ROMA
PERVENUTO

21 MAR. 2014

die ore Firma
Settore Protocollo Inf. Arch. Gest.
Docum. Smistamento



Ministero dell'Istruzione dell'Università e della Ricerca

Dipartimento per l'Università, l'Alta Formazione Artistica, Musicale e Coreutica e per la Ricerca
Direzione Generale per l'Università, lo Studente e il Diritto allo Studio Universitario

Al Rettore
Al Direttore Generale
Università degli Studi di
Roma "La Sapienza"

Oggetto: Programma Giovani Ricercatori "Rita Levi Montalcini"

In applicazione della procedura prevista dal D.M. n. 539 del 27/11/2012 per il reclutamento di giovani ricercatori "Rita Levi Montalcini", si comunica che il con D.M. 79 del 04/02/2014 (pubblicato sul sito ministeriale alla voce "Università-finanziamenti"), il Ministro ha approvato le liste di priorità proposte dal Comitato preposto alla valutazione e selezione delle proposte.

Si comunica che tra i 24 soggetti da finanziare risulta che Bolognese Chiara ha scelto codesto Ateneo in ordine di preferenza per lo svolgimento del programma di ricerca.

Si invita codesto Ateneo, a voler confermare la propria disponibilità/diniego all'assunzione del candidato selezionato e trasmettere la delibera del Dipartimento, contenente l'impegno a fornire adeguate strutture di accoglienza e di supporto, al seguente indirizzo <https://ateneo.cineca.it> entro 30 gg dalla data della presente nota.

IL DIRETTORE GENERALE
Dott. Daniele Livon

CURRICULUM SCIENTIFICO-ACCADEMICO

INFORMAZIONE PERSONALE

Chiara Bolognese

Milano, 18 dicembre 1973

C/ Aragó 416 5 4 08013 Barcelona

Telefono: 0034 625 258 212 o 0039 347 1539208

E-mail: chiara.bolognese@uab.cat

chiarabolognese@gmail.com

FORMAZIONE ACCADEMICA

- Abilitata per *Profesora Ayudante Doctora*. Agencia Nacional Evaluación de la Calidad y la Acreditación (España) per l'insegnamento universitario. Maggio 2010.
- Dottorato europeo in Letteratura Ispanoamericana (sobresaliente cum laude por unanimidad). Universidad Autónoma de Madrid. 2007. Relatrice Selena Millares Martín
- Laurea in Filologia Ispanica (omologazione della laurea italiana). Universidad Autónoma de Madrid. 2007.
- Laurea in Lingue e Letteratura Straniere (110/110 e lode). Università Cattolica del Sacro Cuore di Milano. 2001. Relatore Dante Liano

ESPERIENZA PROFESSIONALE NELL'AMBITO ACCADEMICO

- Attualmente: Docente di Italiano. Escuela Universitaria Euroaula/Universidad de Girona.
- Attualmente: Ricercatrice associata. Universitat Autònoma de Barcelona. Gruppo di ricerca *Inventario de mitos prehispánicos en la literatura latinoamericana (desde 1980 hasta el presente)*.
- Ottobre 2012- gennaio 2013: Professoressa- Tutor della materia "Lenguaje humano". Uned. Barcellona.

- Ottobre 2009 - ottobre 2011: Ricercatrice postdottorale e docente di Letteratura Ispanoamericana Contemporanea. Universidad Autónoma de Barcelona. Contratto Alianza Cuatro Universidades.
- Ottobre 2008 - settembre 2009: Ricercatrice postdottorale. Universidad de Santiago de Chile e Pontificia Universidad Católica de Chile. Borsa postdottorale Fulbright- Príncipe de Asturias del Ministerio de Educación y Ciencia spagnolo.
- Ottobre 2007- ottobre 2008: Ricercatrice postdottorale. Centre de Recherches Latinoaméricaines dell'Université de Poitiers. Borsa postdottorale Fulbright- Príncipe de Asturias del Ministerio de Educación y Ciencia spagnolo.
- Gennaio 2008 - settembre 2008: Docente di Lingua e Cultura Spagnola. Faculté de Langues et Lettres. Université de Poitiers.
- Gennaio 2002 - dicembre 2006: Cultore della materia nelle seguenti discipline: Lingua Spagnola, Letteratura Spagnola, Letteratura Ispanoamericana, Linguistica Spagnola. Università Cattolica del Sacro Cuore di Milano.
- Aprile - giugno 2002: Docente di Lingua Spagnola. Facoltà di Scienze Politiche. Università Cattolica di Milano.

PARTECIPAZIONE A PROGETTI DI RICERCA

- Gennaio 2012 - dicembre 2014: *Inventario de mitos prehispánicos en la literatura latinoamericana (desde 1980 hasta el presente)*. Finanziato dal Plan Nacional de Investigación Científica, Desarrollo e Innovación Tecnológica del Ministerio de Ciencia y Tecnología. Direttore: Helena Usandizaga. Universidad Autónoma de Barcelona.
- Ottobre 2009 - dicembre 2011: *Inventario de mitos prehispánicos en la literatura latinoamericana*. Finanziato dal Plan Nacional de Investigación Científica, Desarrollo e Innovación Tecnológica del Ministerio de Ciencia y Tecnología. Proyecto BFF 2003-04417. Direttore: Helena Usandizaga. Universidad Autónoma de Barcelona.
- 2007 - 2013: *Fondo Alicia Kozameh*. Finanziato dal Programma CPER (Ministère de la Recherche de Francia y Région Poitou-Charentes) e Fondi FEDER (Unione Europea). Direttore: Fernando Moreno (CRLA-Archivos. Université di Poitiers).
- 2005 - 2009: *Archivo Fondo Julio Cortázar*. Finanziato dal Programma CPER (Ministère de la Recherche de France e Région Poitou-Charentes) e Fondos FEDER (Unione Europea). Ministero dell'Educazione Francese. Direttori: Fernando Colla (CRLA-Archivos Università di Poitiers) e Susana Gómez (Universidad Nacional de Córdoba -Argentina-)

LINGUE

- Italiano: lingua materna
- Spagnolo: come lingua materna
- Inglese: molto buono (Certificate of Proficiency in English, Cambridge)
- Francese: buono

PUBBLICAZIONI

Come richiesto dal Bando, fornisco i dettagli delle mie pubblicazioni in altro allegato.

TRADUZIONI

Dal 2008 all'attualità: traduttrice dallo spagnolo all'italiano per l'Instituto Cervantes de Madrid e l'Instituto Cervantes de Roma.

PARTECIPAZIONE A CONGRESSI E GIORNATE DI STUDIO

-“Mango, guayabas y marpacíficos: comiendo con Ena Lucía Portela”. Congreso internacional “Saberes y sabores en la literatura hispanoamericana”. CRLA Archivos. Universidad de Poitiers. ottobre 2012. Relatrice ed organizzatrice.

- “«Alturas de Macchu Picchu» de Pablo Neruda: un trayecto mítico”. I Encuentro Internacional “Mito y poesía”. Universitat Autònoma de Barcelona. aprile 2012. Relatrice ed organizzatrice.

-“Jugando con la otredad: *La sombra del caminante* de Ena Lucía Portela. II Congreso Internacional sobre el Caribe: Cartografías de Género(s). Universidad Carlos III, YoSoyElOtro Asociación Cultural, Grupo Kóre de Estudios de Género. Madrid. Marzo 2012. Relatrice.

-“Descubriendo otra vida o la *vida otra*. Una lectura de *Poste restante*”. Giornata di studio internazionale sull'opera di Cynthia Rymsky. CRLA-Archivos. Universidad de Poitiers. Gennaio 2012. Relatrice invitata.

-“Presencias míticas en la literatura chilena, desde su fundación hasta hoy”. *III Congreso Internacional Mitos prehispánicos en la literatura latinoamericana. Homenaje a José María Arguedas en su*

centenario. Universidad de Alicante. 2011. Relatrice e organizzatrice. Membro del comitato scientifico.

-“Noticias desde la Esquina del Martillo Alegre: algunas reflexiones sobre *Cien botellas en una pared* de Ena Lucía Portela”. *Leer Latinoamérica hoy*. Universitat Autònoma de Barcelona. 2011. Relatrice e organizzatrice.

- “*Quando internet non c’era*. Peripecias en busca de María Luisa Bombal”. *Homenaje a María Luisa Bombal*. Pontificia Universidad Católica de Chile. 2010. Relatrice invitata.

- “El universo íntimo de Roberto Bolaño: amores, amistades, soledad y literatura”. *Letras de la República: de José Joaquín Olmedo y José Victorino Lastarria al Bicentenario. Diacronía, estado del arte y de la crítica*. XXXI Congreso de la SOCHEL. Universidad de Playa Ancha. Valparaíso (Chile). 2010. Relatrice.

- “Una reflexión sobre la resistencia de los indígenas patagónicos y la supervivencia de su cultura: *Memorial de la noche* y *El corazón a contraluz* de Patricio Manns”. *Literatura de la independencia, independencia de la literatura*. IX Congreso de AEELH. Universidad Internacional Menéndez Pelayo. Santander. 2010. Relatrice.

- “Sobre algunas historias de la periferia”. *Jornadas de estudio sobre Francisco Rivas*. CRLA- Archivos. Université de Poitiers. 2010. Relatrice invitada.

- “Espejos y prismas: la identidad que se refleja y se fragmenta en algunos textos de Roberto Bolaño”. *VII Congreso de Estudios Hispánicos: Espejos y prismas. Tradición y renovación en la narrativa breve moderna de España e Hispanoamérica*. Universidad di Budapest. 2010. Relatrice.

- “¿Turistas o vagabundos? Algunas tipologías de viajeros en las obras de Roberto Bolaño”. *Congreso Internacional multidisciplinar “Historias de Viaje”*. Universidad de Cádiz. 2010. Relatrice.

- “*Delamanchaliteraria*: propuesta de un nuevo espacio para el cuento en español”. *Leer relato latinoamericano hoy*. Universidad Autónoma de Barcelona. 2010. Relatrice e organizzatrice.

- “De Tráfico y Guaire al bestiario: itinerarios poéticos de Rafael Arráiz Lucca y Alberto Barrera Tyzca”. *El bestiario de la literatura latinoamericana. Bestiario transatlántico*. CRLA- Archivos. Université de Poitiers. 2009. Relatrice e organizzatrice.

- “Presentación del Fondo Julio Cortázar del CRLA - Archivos de Poitiers”. *Jornada de estudio dedicada a Julio Cortázar*. Pontificia Universidad Católica de Santiago de Chile. 2009. Relatrice.

- “Roberto Bolaño y la búsqueda”. *Segundo Coloquio Latinoamericano de Literatura Policial. Ciudades, Identidades y Literatura Policial*. Pontificia Universidad Católica de Santiago de Chile. 2009. Relatrice invitata.

- “Roberto Bolaño y los poetas chilenos: homenajes y parodias”. *Jornada de estudio: “Fin de año con Bolaño”*. Universidad de Santiago (Chile). 2008. Relatrice e organizzatrice.

- “¿Fantasmas de escritores o escritores fantasmas? Parodia de la vanguardia y de la posvanguardia en algunas obras de Roberto Bolaño”. *VIII Congreso de AEELH. A través de la vanguardia (Orígenes, desarrollo, transformaciones)*. Universidad Rovira i Virgili. Tarragona. 2008. Relatrice.
- “El Fondo Julio Cortázar y el Fondo Alicia Kozameh: dos trabajos en marcha. *Diez años de la fundación de la MSHS*. CRLA-Archivos. Université de Poitiers. 2008. Relatrice e organizzatrice.
- “Palabras desde la cárcel: los cuadernos inéditos de Alicia Kozameh”. *Escritoras y Compromiso: Literatura española e hispanoamericana de los siglos XX y XXI*. Universidad Autónoma de Madrid. 2008. Relatrice.
- “Censura carcelaria y liberación por la escritura: el caso de Alicia Kozameh”. *Mémoire et Censure dans les textes hispaniques (Espagne et Amérique Latine)*. Université de Poitiers – Université de Tours. 2008. Relatrice.
- “El poeta como develador de héroes: estrategias de ruptura en la escritura de Roberto Bolaño”. *Hors normes, retournements, transgressions dans les Ameriques*. Université Paul Valéry. Montpellier 3. 2008. Relatrice.
- “Relatos de aquí y de allá: la escritura de Juan Carlos Méndez Guédez como puente entre las dos orillas del Atlántico”. *El cuento hispanoamericano contemporáneo - Vivir del cuento*. Université La Sorbonne. Paris. 2008. Relatrice invitata.
- “Los hijastros de la isla: historias de mestizos en la narrativa de Juan Carlos Méndez Guédez”. *Literaturas mestizas en América Latina: estética e ideología*. CRLA-Archivos. Poitiers. 2007. Relatrice e organizzatrice
- “Un paseo por París: algunos textos de Roberto Bolaño”. *XVI Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas (AIH)*. 2007. Relatrice.
- “El viaje hacia la Atlántida: una lectura del desplazamiento en la literatura de Juan Carlos Méndez Guédez”. *XIX Congreso Internacional de Americanística del Circolo Amerindiano*. Perugia. 2007. Relatrice.
- “Huidas y búsquedas en la literatura de Roberto Bolaño”. *VII Congreso de AEELH. El viaje en la Literatura Hispanoamericana: el espíritu colombino*. Universidad de Valladolid. 2006. Relatrice.
- “Latinoamericanos perdidos en Europa: Roberto Bolaño y sus personajes”. *XXXVI Congreso Internacional IIII. Palabras e Ideas. Ida y Vuelta*. Università di Genova. 2006. Relatrice.
- “El contraste entre sueño y realidad en *Los perros románticos*”. *III Congreso Internacional de ALEPH (Asociación de Jóvenes Investigadores de literatura hispánica)*. 2007. Relatrice.
- “*El Quijote y El mal de Montano: una comparación*”. *IV centenario de la publicación del Quijote*. León. 2005. Relatrice.

PROFESSORESSA INVITATA

Facultad de Filosofía y Letras. Universidad Autónoma de Madrid, 1 mese, 2009

Facultad de Filosofía y Letras. Universidad Complutense de Madrid. 1 mese, 2008

Instituto di Storia dell'Europa Mediterranea. Università Statale di Milano. 4 meses. 2006

CONFERENZE, SEMINARI, PRESENTAZIONI E INTERVISTE

- Presentazione dei libri *Ramal* de Cynthia Rimsky e *Cómo viajar sin ver. Latinoamérica en tránsito* de Andrés Neuman. Casa de América de Catalunya. Febbraio 2012.

- Conferenza invitata: "El fondo Alicia Kozameh: palabras de la cárcel a la red". Casa de las Américas. La Habana. Cuba. Marzo 2011.

- Conferenza invitata: "El universo íntimo de Roberto Bolaño: amores y amistades, entre realidad y ficción". Casa de América de Cataluña. Barcelona. Febbraio 2011.

- Conferenza invitata: "Identidades nómadas: viajeros y vagabundos en algunos textos de Roberto Bolaño", per il ciclo *Territorio Cervantes*. Instituto Cervantes de Tetuán. Maggio 2010.

- Due lezioni di introduzione a Roberto Bolaño. Pontificia Universidad Católica de Chile. Santiago de Chile. 23 e 25 giugno 2009.

- Conferenza invitata: "Un paseo por las páginas de Roberto Bolaño". Universidad Autónoma de Madrid. Maggio 2009.

- Conferenza invitata: "Roberto Bolaño y su obra en marcha: algunas pistas de lectura". Universidad de Alicante. Dicembre 2009.

- Presentazione del Libro *Mapocho*, MAGO Editores. Feria del Libro del Parque Forestal. Santiago de Chile. Gennaio 2009.

- "La literatura de Roberto Bolaño": seminario di 3 ore. Universidad Complutense de Madrid. 20 e 26 maggio 2008.

- "Entrevista a Alicia Kozameh". Residencia de Estudiantes. Madrid. Maggio 2008.

- "Entrevista a Alain Sicard sobre Julio Cortázar". CRLA- Archivos. Poitiers. Febbraio 2008.

- "Canarias - Venezuela: relatos de idas y vueltas en la obra de Juan Carlos Méndez Guédez". CRLA- Archivos. Poitiers. Aprile 2008.

<http://uptv.univ-poitiers.fr/web/canal/61/theme/28/manif/185/index.html>

ALTRI INCARICHI

- Responsabile dell'organizzazione dell'Archivio del Fondo Cortázar. Centre de Recherches Latinoamericaines – Archivos CRLA, Poitiers. Redazione del Catálogo.
- Responsabile dell'organizzazione e dello studio dell'Archivio del Fondo Alicia Kozameh. Centre de Recherches Latinoamericaines- Archivos CRLA, Poitiers.
- Collaboratrice di *Notiziario Dal Mediterraneo agli Oceani* pubblicazione trimestrale dell'ISEM CSAE della Università degli Studi di Milano e il CNR. Dal numero 30 ad oggi.
- Editrice della rivista *Mitologías hoy*. <http://www.mitologiashoy.com/revista.html>

ALTRE ESPERIENZE NELL'AMBITO DELL'INSEGNAMENTO

- 2006-2007: Professoressa di Italiano e di Inglese. Madrid. Sat & Steekle.
- 2005: Professoressa di Italiano. Madrid. William's School.
- 2004: Professoressa di Italiano. Madrid. English Group.
- 2003 - 2004: Professoressa di Spagnolo. Liceo Scientifico Villoresi - San Giuseppe. Monza.
- Settembre - ottobre 2002: Professoressa di Spagnolo. Liceo Linguistico Leopardi. Milano.
- Dicembre 2001 - aprile de 2002: Professoressa di Spagnolo. Liceo Linguistico A. Manzoni. Milano.

Tutto quanto dichiarato in queste pagine corrisponde a verità ai sensi degli articoli 46 e 47 del D.P.R. 445/2000

Programma Per Giovani Ricercatori

"Rita Levi Montalcini"

PROPOSTA DI CONTRATTO

Codice: PGR12HNREK

DATI GENERALI STUDIOSO

Nome	<i>CHIARA</i>
Cognome	<i>BOLOGNESE</i>
Nato/a a	<i>MILANO</i>
il	<i>18/12/1973</i>
Nazionalità	<i>Italy</i>
Qualifica Dottore di ricerca o titolo equivalente o superiore	<i>Dottore di ricerca europeo in Letterature Ispaniche e i Generi Letterari nel Contesto Occidentale (Letteratura Ispanoamericana)</i>
Stato di provenienza attuale	<i>Spain</i>
Ente	<i>Universitat Autònoma de Barcelona</i>
Dottore di ricerca dal (tra il 1 novembre 2006 e il 31 ottobre 2009)	<i>17/04/2007</i>
Titolo conseguito presso	<i>Universidad Autónoma de Madrid</i>
Data inizio attività all'estero (non oltre il 4 marzo 2010)	<i>01/09/2004</i>

ATTIVITÀ DI DIDATTICA E/O DI RICERCA SVOLTE ALL'ESTERO NELL'ULTIMO TRIENNIO

n°	Dal	Al	Presso (indicare l'Ente)	In qualità di (specificare la tipologia di contratto)
1.	<i>01/10/2012</i>	<i>03/03/2013</i>	<i>Euroaula. Escuela Universitaria de Turismo-Universitat de Girona</i>	<i>Docente di Italiano</i>
2.	<i>01/10/2011</i>	<i>03/03/2013</i>	<i>Universitat Autònoma de Barcelona</i>	<i>Ricercatrice Associata</i>
3.	<i>04/03/2010</i>	<i>03/03/2013</i>	<i>Centre de Recherches Latinoamericaines de Poitiers</i>	<i>Ricercatrice Associata</i>

4.	01/10/2012	31/01/2013	UNED. Barcelona	Professoressa Tutor della materia "Lenguaje Humano"
5.	04/03/2010	30/09/2011	Universitat Autònoma de Barcelona	Docente e Ricercatrice Postdottorale

Dichiaro inoltre di non aver ricoperto alcuna posizione presso enti/istituzioni, universitarie e non, nel territorio dello Stato italiano.

RECAPITO DELLO STUDIO

Indirizzo	Via Milazzo 3
CAP	20900
Città	monza
Paese	Italy
Email	chiarabolognese@gmail.com
Telefono	0034625258212

CURRICULUM SCIENTIFICO

Italiano

FORMAZIONE ACCADEMICA

-Abilitata per "Profesora Ayudante Doctora". Agencia Nacional Evaluación de la Calidad y la Acreditación (España) per l'insegnamento universitario. Maggio 2010.
 -Dottorato Europeo in Letteratura Ispanoamericana (sobresaliente cum laude por unanimidad). Universidad Autónoma de Madrid. 2007. Relatrice: Selena Millares
 -Laurea in Filologia Ispanica (omologazione della laurea italiana). Universidad Autónoma de Madrid. 2007.
 -Laurea in Lingue e Letteratura Straniere (110/110 lode). Università Cattolica di Milano. 2001. Relatore: Dante Liano

ESPERIENZA PROFESSIONALE NELL'AMBITO ACCADEMICO

-Attualmente: Docente di Italiano. Escuela Universitaria Euroaula-Universitat de Girona.
 -Attualmente: Ricercatrice associata. U. Autònoma de Barcelona. Gruppo di ricerca "Inventario de mitos prehispánicos en la literatura latinoamericana contemporánea".
 -ottobre 2012-gennatio 2013: Professoressa- tutor di "Lenguaje humano". Uned. Barcelona
 -Ottobre 2009 - ottobre 2011: Ricercatrice postdottorale e docente di Letteratura Ispanoamericana Contemporanea. U. Autònoma de Barcelona.
 -Ottobre 2008 - settembre 2009: Ricercatrice postdottorale. U. de Santiago de Chile e Pontificia U. Católica de Chile. Borsa Fulbright- Príncipe de Asturias del Ministerio de Educación y Ciencia spagnolo.
 -Ottobre 2007- ottobre 2008: Ricercatrice postdottorale. Centre de Recherches Latinoaméricaines (CRLA Archivos). U. de Poitiers. Borsa Fulbright- Príncipe de Asturias del Ministerio de Educación y Ciencia spagnolo.
 -Gennaio 2008 - settembre 2008: Docente di Lingua e Cultura Spagnola. Faculté de Langues et Lettres. U. de Poitiers.
 -Gennaio 2002 - dicembre 2006: Cultore della materia nelle seguenti discipline: Lingua Spagnola, Letteratura Spagnola, Letteratura Ispanoamericana, Linguistica Spagnola. U. Cattolica di Milano.
 -Aprile – giugno 2002: Docente di Lingua Spagnola. Facoltà di Scienze Politiche. U. Cattolica di Milano.

PARTECIPAZIONE A PROGETTI DI RICERCA

-Gennaio 2012 - dicembre 2014: *Inventario de mitos prehispánicos en la literatura latinoamericana contemporánea (desde 1980 hasta la actualidad)*. Finanziato dal Plan Nacional de Investigación Científica, Desarrollo e Innovación Tecnológica del Ministerio de Ciencia y Tecnología. Direttore: H. Usandizaga. Universitat Autònoma de Barcelona.

-Ottobre 2009 – dicembre 2011: *Inventario de mitos prehispánicos en la literatura latinoamericana*. Finanziato dal Plan Nacional de Investigación Científica, Desarrollo e Innovación Tecnológica del Ministerio de Ciencia y Tecnología. Direttore: H. Usandizaga. Universitat Autònoma de Barcelona.

-2007 - 2013: *Fondo Alicia Kozameh*. Finanziato dal Programa CPER (Ministère de la Recherche de Francia) e Fondi FEDER (Unione Europea). Direttore: Fernando Moreno (CRLA-Archivos).

-2005 - 2009: *Archivo Fondo Julio Cortázar*. Finanziato dal Programma CPER (Ministère de la Recherche de France) e Fondos FEDER (Unione Europea). Ministero dell'Educazione Francese. Direttori: Fernando Colla (CRLA-Archivos) e Susana Gómez (Universidad Nacional de Córdoba –Argentina–)

ULTIME PARTECIPAZIONI A CONGRESSI E GIORNATE DI STUDIO (2009-2012)

- “Mango, guayabas y marpacíficos: comiendo con Ena Lucía Portela”. Congreso internacional “Saberes y sabores en la literatura hispanoamericana”. CRLA Archivos. Universidad de Poitiers. Ottobre 2012. Relatrice e organizzatrice

- “«Alturas de Macchu Picchu» de Pablo Neruda: un trayecto mítico”. I Encuentro Internacional “Mito y poesía”. Universitat Autònoma de Barcelona. 2012. Relatrice e organizzatrice

- “Jugando con la otredad: La sombra del caminante de Ena Lucía Portela. II Congreso Internacional sobre el Caribe: Cartografías de Género(s). Universidad Carlos III Madrid. 2012. Relatrice

- “Descubriendo otra vida o la vida otra. Una lectura de Poste restante”. Jornada Internacional de Estudios sobre la obra de Cynthia Rymsky. CRLA-Archivos. 2012. Relatrice invitada

- “Presencias míticas en la literatura chilena, desde su fundación hasta hoy”. III Congreso Internacional Mitos prehispánicos en la literatura latinoamericana. Universidad de Alicante. 2011. Relatrice e organizzatrice

- “Noticias desde la Esquina del Martillo Alegre: algunas reflexiones sobre Cien botellas en una pared de Ena Lucía Portela”. *Leer Latinoamérica hoy*. Universitat Autònoma de Barcelona. 2011. Relatrice e organizzatrice

- “Quando internet non c'era. Peripecias en busca de María Luisa Bombal”. Homenaje a María Luisa Bombal. Pontificia Universidad Católica de Chile. 2010. Relatrice invitada

- “El universo íntimo de Roberto Bolaño: amores, amistades, soledad y literatura”. *Letras de la República: de José Joaquín Olmedo y José Victorino Lastarria al Bicentenario... XXXI Congreso de la SOCHEL*. Universidad de Playa Ancha. Valparaíso (Chile). 2010. Relatrice

- “Una reflexión sobre la resistencia de los indígenas patagónicos y la supervivencia de su cultura: Memorial de la noche y El corazón a contraluz de Patricio Manns”. *Literatura de la independencia, independencia de la literatura*. IX Congreso de AEELH. Universidad Internacional Menéndez Pelayo. Santander. 2010. Relatrice

- “Sobre algunas historias de la periferia”. *Jornadas de estudio sobre Francisco Rivas*. CRLA-Archivos. 2010. Relatrice invitada

- “Espejos y prismas: la identidad que se refleja y se fragmenta en algunos textos de Roberto Bolaño”. VII Congreso de Estudios Hispánicos: Espejos y prismas. Tradición y renovación en la narrativa breve moderna de España e Hispanoamérica. Universidad de Budapest. 2010. Relatrice

- “¿Turistas o vagabundos? Algunas tipologías de viajeros en las obras de Roberto Bolaño”. Congreso Internacional multidisciplinar “Historias de Viaje”. Universidad de Cádiz. 2010. Relatrice

- “Delamanchaliteraria: propuesta de un nuevo espacio para el cuento en español”. *Leer relato latinoamericano hoy*. Universidad Autónoma de Barcelona. 2010. Relatrice e organizzatrice

- “De Tráfico y Guaire al bestiario: itinerarios poéticos de Rafael Arráiz Lucca y Alberto Barrera Tyszca”. Congreso “El bestiario de la literatura latinoamericana. Bestiario transatlántico”. CRLA- Archivos. 2009. Relatrice e organizzatrice

- “Presentación del Fondo Julio Cortázar del CRLA - Archivos de Poitiers”. Jornada de estudio dedicada a Julio Cortázar. Pontificia Universidad Católica de Santiago de Chile. 2009. Relatrice

- “Roberto Bolaño y la búsqueda”. Segundo Coloquio Latinoamericano de Literatura Policial. Pontificia Universidad Católica de Santiago de Chile. 2009. Relatrice invitada

PROFESSORESSA INVITATA

Facultad de Filosofía y Letras. Universidad Autónoma de Madrid, 1 mese, 2009

Facultad de Filosofía y Letras. Universidad Complutense de Madrid. 1 mese, 2008

Instituto di Storia dell'Europa Mediterranea. Università Statale di Milano. 4 mesi, 2006

CONFERENZE, SEMINARI, PRESENTAZIONI E INTERVISTE (2009-2012)

- Presentazione dei libri *Ramal*, di Cynthia Rymsky e *Cómo viajar sin ver*. *Latinoamérica en tránsito*, di Andrés Neuman. Casa de América de Cataluña. 2012

- Conferenza invitata: "El fondo Alicia Kozameh: palabras de la cárcel a la red". Casa de las Américas. La Habana. 2011
- Conferenza invitata: "El universo íntimo de Roberto Bolaño: amores y amistades, entre realidad y ficción". Casa de América de Cataluña. Barcelona. 2011
- Conferenza invitata: "Identidades nómadas: viajeros y vagabundos en algunos textos de Roberto Bolaño". Instituto Cervantes Tetuán. 2010
- Due lezioni di introduzione a Roberto Bolaño. Pontificia Universidad Católica de Chile. Santiago de Chile. 2009
- Conferenza invitata: "Un paseo por las páginas de Roberto Bolaño". Universidad Autónoma de Madrid. 2009
- Conferenza invitata: "Roberto Bolaño y su obra en marcha: algunas pistas de lectura". Universidad de Alicante. 2009

ALTRI INCARICHI

- Responsabile dell'Archivio Fondo Cortázar e dell'organizzazione e studio dell'Archivio Fondo Kozameh. CRLA Archivos Poitiers
- Editor della rivista accademica *Mitologías hoy*

Inglese

HIGHER EDUCATION

- Entitled as PhD University Assistant Professor. Agencia Nacional Evaluación de la Calidad y la Acreditación (Spain). May 2010.
- PhD on Latin American Literature. U. Autónoma de Madrid (sobresaliente cum laude por unanimidad/honors). 2007
- Degree in Hispanic Philology (homologation of my Italian degree). U. Autónoma de Madrid. 2007.
- Degree in Modern Languages (English and Spanish). (110/110 laude). U. Cattolica del Sacro Cuore di Milano. 2001.

PROFESSIONAL EXPERIENCE AS ACADEMIC

- Up to now: Professor of Italian Language. Escuela Universitaria Euroaula-Universidad de Girona.
- Up to now: Associate Researcher. U. Autónoma de Barcelona. Research Project: "Inventario de mitos prehispánicos en la literatura latinoamericana contemporánea (desde 1980 hasta la actualidad).
- October 2012- January 2013: Professor- Tutor of the subject "Lenguaje humano". UNED. Barcelona.
- October 2009 - October 2011: Postdoctoral Researcher and Professor of Latin American Literature. U. Autónoma de Barcelona.
- October 2008 - October 2009: Postdoctoral Researcher. U. de Santiago de Chile and Pontificia U. Católica de Chile. Postdoctoral Grant Fulbright- Príncipe de Asturias. Ministerio de Educación y Ciencia (Spain).
- October 2007- October 2008: Postdoctoral Researcher. Centre de Recherches Latinoaméricaines (CRLA Archivos). U. de Poitiers. Postdoctoral Grant Fulbright- Príncipe de Asturias. Ministerio de Educación y Ciencia (Spain).
- January 2008 - September 2008: Professor of Spanish Language and Culture. Faculté de Langues et Lettres. U. de Poitiers.
- January 2002 - December 2006: "Cultore della materia" for the subjects: Spanish Language, Spanish Literature, Latin American Literature and Spanish linguistic. U. Cattolica del Sacro Cuore di Milano.
- April - June 2002: Professor of Spanish Language. Facoltà di Scienze Politiche. U. Cattolica di Milano.

RESEARCH PROJECTS

- January 2012 - December 2014: Inventario de mitos prehispánicos en la literatura latinoamericana contemporánea (desde 1980 hasta la actualidad). Financed by Plan Nacional de Investigación Científica, Desarrollo e Innovación Tecnológica del Ministerio de Ciencia y Tecnología. Director: Helena Usandizaga. Universidad Autónoma de Barcelona.
- October 2009 - December 2011: Inventario de mitos prehispánicos en la literatura latinoamericana. Financed by Plan Nacional de Investigación Científica, Desarrollo e Innovación Tecnológica del Ministerio de Ciencia y Tecnología. Proyecto BFF 2003-04417. Director: Helena Usandizaga. Universidad Autónoma de Barcelona.
- 2007 - 2013: Fondo Alicia Kozameh. Financed by Ministère de la Recherche de France et Région Poitou-Charentes and Fonds FEDER (European Union). Director: Fernando Moreno (CRLA-Archivos).
- 2005 - 2009: Archivo Fondo Julio Cortázar. Financed by Ministère de la Recherche de France et Région Poitou-Charentes and Fonds FEDER (European Union). Ministère de la Education Français. Directors: Fernando Colla (CRLA-Archivos) and Susana Gómez (Universidad Nacional de Córdoba -Argentina-).

CONFERENCES PAPERS PRESENTED (2009-2012)

- "Mango, guayabas y marpacíficos: comiendo con Ena Lucía Portela". International congress "Saberes y sabores en la literatura hispanoamericana". CRLA Archivos. Universidad de Poitiers. October 2012. Speaker and

organizer.

- “«Alturas de Macchu Picchu» de Pablo Neruda: un trayecto mítico”. *I International Symposium “Mito y poesía”*. Universitat Autònoma de Barcelona. April 2012. *Speaker and organizer*
- “Jugando con la otredad: La sombra del caminante de Ena Lucía Portela. *II International Congress on the Caribbean: Cartografías de Género(s)*. Universidad Carlos III. Madrid. March 2012. *Speaker*
- “Descubriendo otra vida o la vida otra. Una lectura de Poste restante”. *International Symposium about the work of Cynthia Rymsky*. CRLA-Archivos. January 2012. *Invited Speaker*
- “Presencias míticas en la literatura chilena, desde su fundación hasta hoy”. *III International congress Mitos prehispánicos en la literatura latinoamericana*. Universidad de Alicante. 2011. *Speaker and organizer*
- “Noticias desde la Esquina del Martillo Alegre: algunas reflexiones sobre Cien botellas en una pared de Ena Lucía Portela”. *Leer Latinoamérica hoy*. Universitat Autònoma de Barcelona. 2011. *Speaker and organizer*.
- “Quando internet non c’era. Peripecias en busca de María Luisa Bombal”. *Tribute to María Luisa Bombal*. Pontificia Universidad Católica de Chile. 2010. *Invited Speaker*.
- “El universo íntimo de Roberto Bolaño: amores, amistades, soledad y literatura”. *XXXI Congress by SOCHEL*. Universidad de Playa Ancha. Valparaíso (Chile). 2010. *Speaker*.
- “Una reflexión sobre la resistencia de los indígenas patagónicos y la supervivencia de su cultura: Memorial de la noche y El corazón a contraluz de Patricio Manns”. *Literatura de la independencia, independencia de la literatura*. IX Congress by AEELH. Universidad Internacional Menéndez Pelayo. Santander. 2010. *Speaker*.
- “Sobre algunas historias de la periferia”. *International Symposium about the work of Francisco Rivas*. CRLA-Archivos. 2010. *Invited Speaker*.
- “Espejos y prismas: la identidad que se refleja y se fragmenta en algunos textos de Roberto Bolaño”. *VII Congress on Spanish American Studies: Espejos y prismas. Tradición y renovación en la narrativa breve moderna de España e Hispanoamérica*. Budapest University. 2010. *Speaker*.
- “¿Turistas o vagabundos? Algunas tipologías de viajeros en las obras de Roberto Bolaño”. *Multidisciplinary International Congress “Historias de Viaje”*. Universidad de Cádiz. 2010. *Speaker*.
- “Delamanchaliteraria: propuesta de un nuevo espacio para el cuento en español”. *I International Congress: Leer relato latinoamericano hoy*. Universidad Autónoma de Barcelona. 2010. *Speaker and organizer*.
- “De Tráfico y Guaire al bestiario: itinerarios poéticos de Rafael Arráiz Lucca y Alberto Barrera Tyszca”. *International Congress: El bestiario de la literatura latinoamericana. Bestiario transatlántico*. CRLA- Archivos. 2009. *Speaker and organizer*.
- “Presentación del Fondo Julio Cortázar del CRLA - Archivos de Poitiers”. *International Symposium about Julio Cortázar*. Pontificia Universidad Católica de Santiago de Chile. 2009. *Speaker*.
- “Roberto Bolaño y la búsqueda”. *Segundo Coloquio Latinoamericano de Literatura Policial. Ciudades, Identidades y Literatura Policial*. Pontificia Universidad Católica de Santiago de Chile. 2009. *Invited Speaker*.

VISITING PROFESSOR

- Facultad de Filosofía y Letras. Universidad Autónoma de Madrid, 1 month, 2009
- Facultad de Filosofía y Letras. Universidad Complutense de Madrid. 1 month, 2008
- Instituto di Storia dell’Europa Mediterranea. Università Statale di Milano (Italy). 4 months. 2006

LECTURES, SEMINARS, PRESENTATIONS AND INTERVIEW (2009-2012)

- Presentation of the books: *Ramal* by Cynthia Rymsky and *Cómo viajar sin ver*. *Latinoamérica en tránsito* by Andrés Neuman. Casa de América de Catalunya. February 2012.
- Invited Lecturer: “El fondo Alicia Kozameh: palabras de la cárcel a la red”. *Casa de las Américas*. La Habana. 2011.
- Invited Lecturer: “El universo íntimo de Roberto Bolaño: amores y amistades, entre realidad y ficción”. *Casa de América de Cataluña*. Barcelona. 2011.
- Invited Lecturer: “Identidades nómadas: viajeros y vagabundos en algunos textos de Roberto Bolaño”. *Instituto Cervantes Tetuán*. 2010.
- Two lectures on Roberto Bolaño. *Pontificia Universidad Católica de Chile*. Santiago de Chile. 2009.
- Invited Lecturer: “Un paseo por las páginas de Roberto Bolaño”. *Universidad Autónoma de Madrid*. 2009.
- Invited Lecturer: “Roberto Bolaño y su obra en marcha: algunas pistas de lectura”. *Universidad de Alicante*. 2009.
- Presentation of the book *Mapocho*, MAGO Editores. *International Book Fair*. Santiago de Chile. 2009.

OTHER TASKS

- In charge of all the Archive Cortázar. CRLA Archivos Poitiers.
- In charge of the organization and analysis of Archive Alicia Kozameh. CRLA Archivos Poitiers.
- Editor of the online academic review *Mitologías hoy*

PUBBLICAZIONI SCIENTIFICHE

- “Roberto Bolaño y sus personajes: vidas de extranjeros en Europa”, in Arrabal. *In corso di pubblicazione*. 2013.
- *Quando internet non c’era. Peripecias en busca de María Luisa Bombal*. In corso di pubblicazione. Santiago de Chile. 2013.
- “Censura carcelaria y liberación por la escritura: el caso de Alicia Kozameh”. *Volume monografico della serie ACP dell’Istituto Internacional de Literatura Iberoamericana (IILI) Pittsburgh University*. pp. 44-56. In corso di pubblicazione. 2013.
- *Los cuadernos de Alicia Kozameh. Introduzione, studio, selezione dei testi. Volume della Colección Rescate CRLA-Archivos. Poitiers*. In corso di pubblicazione. 2013.
- “Los pasos perdidos Alejo Carpentier, o el diario de un viaje hacia las culturas originarias”, in *Palimpsestos de la antigua palabra. Inventario de mitos prehispánicos en la literatura latinoamericana*. Bern, Peter Lang. pp. 26-41. In corso di pubblicazione. 2013.
- *El imbuñche: una figura mítica fundamental en la narrativa chilena*, en *Palimpsestos de la antigua palabra. Inventario de mitos prehispánicos en la literatura latinoamericana*, Bern, Peter Lang. pp. 80-91. In corso di pubblicazione. 2013.
- *Una reflexión sobre la resistencia de los indígenas patagónicos y la supervivencia de su cultura: Memorial de la noche y El corazón a contraluz de Patricio Manns*, in *Literatura de la independencia, independencia de la literatura*. In corso di pubblicazione. 2013.
- “Presencias míticas en la literatura chilena, desde su fundación hasta hoy”, in Rovira, José Carlos y Eva Valero (eds.). *Mito, palabra e historia en la tradición literaria latinoamericana*. Iberoamericana Vervuert. 2013. pp.331-340.
- “Mangos, guayabas, marpacíficos y chispa ‘e tren: comiendo y bebiendo con Ena Lucía Portela”, in Pejovic, Sekulic (eds.). *Comida y bebida en la lengua española, cultura y literaturas hispánicas*. FILUM, Kragujevac, 2012. pp. 363-373.
- “Jugando con la otredad: La sobra del caminante de Ena Lucía Portela”, in *Cartaphilus. Revista de investigación y Crítica Estética*. n° 10, pp. 14-20. 2012.
- “Noticias desde la Esquina del Martillo Alegre: algunas reflexiones sobre Cien Botellas en una pared de Ena Lucía Portela”, in Bolognese, Chiara, Fernanda Bustamante y Mauricio Zabalgoitia (eds.). *Éste que ves, engaño colorido... Literaturas, culturas y sujetos alternos en América Latina*. Icaria, Barcelona. 2012. pp. 351-364.
- “Paradojas y encuentros, hacia una vertiente alterna en/de las culturas latinoamericanas”, in Bolognese, Chiara, et al. (eds.). *Éste que ves, engaño colorido.... Icaria, Barcelona*. 2012. pp. 11-22.
- “Roberto Bolaño y Raúl Zurita: referencias cruzadas”, in *zuritax60*. Mago editores, Santiago de Chile. 2011. pp. 9-24.
- “Fantasmas de poetas en algunos textos de Roberto Bolaño”, in *Roberto Bolaño, la experiencia del abismo*. Editorial Lastarria, Santiago de Chile. 2011. pp. 269-281.
- “Sobre algunas historias de la periferia”, in *Escritural*, 4, ottobre 2011.
- “Espejos y prismas: la identidad que se refleja y se fragmenta en algunos textos de Roberto Bolaño”, in *Espejos y prismas*. Editorial Eotvos Jozsef, Budapest, 2011. pp. 38-44
- “Textos de ayer y de hoy: leer(los) a través del mito prehispánico”, in *Mitologías hoy*, 3, autunno 2011, di cui sono anche editrice. <http://www.mitologias hoy.com/revista.html>
- “¿Fantasmas de escritores o escritores fantasmas? Parodia de la vanguardia y de la posvanguardia en algunas obras de Roberto Bolaño”, in Manuel Fuentes e Paco Tovar (eds.). *A través de la vanguardia hispanoamericana*. Universitat Rovira i Virgili, Tarragona, 2011. pp. 665-673.
- “Una apuesta por la diferencia: Cien botellas en una pared de Ena Lucía Portela”, in *Revolución y Cultura*, 3, settembre 2011. <http://www.ryc.cult.cu/PDFs/2011/3-2011.pdf> e cartaceo pp. 24-29.
- “Reseña de *Tras las huellas del «Quijote» en la América Virreinal*”, in *Crítica Bibliográfica. Revista Crítica de Reseñas de Libros Científicos y Académicos* (26 vols.), giugno 2011. <http://www.academiaeditorial.com/web/wp-content/uploads/2011/06/CB-Valero-Bolognese.pdf>
- “*Delamanchaliteraria.blogspot.com: propuesta de un nuevo espacio para el cuento en español*”, in *Mitologías hoy*, 1, gennaio 2011. <http://www.mitologias hoy.com/revista.html>
- “Roberto Bolaño y Raúl Zurita: referencias cruzadas”, in *Anales de la Literatura Chilena*, 14, dicembre 2010, pp. 259-272.
- “Reseña de *Las vanguardias literarias en Chile*”, in *Anales de la literatura chilena*, 13, giugno 2010.
- “Viaje por el mundo de los letraheridos. Roberto Bolaño y la salvación por la escritura”, in *Anales de la Literatura Hispanoamericana*, 39, dicembre 2010, pp. 465-476.
- “Estudio preliminar”, in *Poste restante de Cynthia Rimsky*. Ottobre 2010, pp. 11-30.
- “Alessandro Litta Modignani: Da Buenos Aires a Valparaíso”, in *Studi di letteratura ispano-americana*, 41-42, febbraio 2010, pp. 103-104.
- “César Vallejo: Una lectura desde Chile”, in *Studi di letteratura ispanoamericana*, 41-42, febbraio 2010, pp. 99-100.
- “Reseña de *Hasta luego Mister Sallinger*”, in *Rassegna di iberistica*, 92, ottobre 2010, pp. 104-106.

- *Catálogo Julio Cortázar. Edición CRLA- Archivos. Poitiers, ottobre 2010.*
- *“Un paseo por París: algunos textos de Roberto Bolaño”, in Nuevos caminos del hispanismo. Actas del XVI Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas (AIH), Iberoamericana- Vervuert, Madrid, ottobre 2010.*
- *“Palabras desde la cárcel: los cuadernos inéditos de Alicia Kozameh”, in Escritoras y compromiso. Literatura española e hispanoamericana de los siglos XX y XXI. Visor Libros, Madrid, 2009, pp. 917- 936.*
- *“Canarias - Venezuela: relatos de idas y vueltas en la obra de Juan Carlos Méndez Guédez”, in El lugar donde ocurren las historias. CRLA-Archivos. Serie: conferencias en el Centro, n. 9. Poitiers, diciembre 2009, pp. 5-19.*
- *“Entrevista a Alicia Kozameh”. <http://presnum.mshs.univ-poitiers.fr/kozameh/>*
- *“Apuntes sobre la migración italiana en Chile”, in RiMe, 3, dicembre 2009.*
- *“Del muro a las estrellas/Dal muro alle stelle”, in 1989 Dieci storie per attraversare i muri, Orecchio Acerbo, Istituto Cervantes de Roma e Goethe Institut Italien, ottobre 2009. Traduzione in italiano di un racconto di Elia Barceló.*
- *“Historias de viajeros y de migrantes en dos novelas de Juan Carlos Méndez Guédez”, in Insularia. Revista de la Asociación Canaria de Escritores, 3, ottobre 2009, pp. 15- 24.*
- *Pistas de un naufragio. Cartografía de Roberto Bolaño. Editorial Margen, Santiago de Chile. 2009. pp. 317.*
- *“Relatos de aquí y de allá: la escritura de Juan Carlos Méndez Guédez como puente entre las dos orillas del Atlántico”, in El cuento hispanoamericano contemporáneo - Vivir del cuento, Rilma 2, ADEHL, México/ París, 2009, pp. 97-106.*
- *“París y su bohemia literaria: homenajes y críticas en la escritura de Roberto Bolaño” in Anales de la Literatura Chilena, 11, 2009, pp. 227-239.*
- *“El rescate de un gran escritor canario”, in Rassegna di iberistica, 89, 2009, pp. 95-100.*
- *“Roberto Bolaño y la bohemia mexicana: el infrarrealismo entre realidad y ficción”, in Acta Literaria, 39, II Sem. 2009, pp. 131-140.*
- *“De Chile a Europa atravesando México: un recorrido por las páginas de Roberto Bolaño, in Rassegna di iberistica, 87, 2008, pp. 21-30.*
- *“El Quijote y El mal de Montano: una comparación”, in Cervantes y su tiempo, II volumen, 2008, pp. 59-68.*
- *“Huidas y búsquedas en la literatura de Roberto Bolaño”, in Viaje en la Literatura Hispanoamericana: el espíritu colombino. Editorial Iberoamericana, 2008, pp. 465-476.*
- *“Latinoamericanos perdidos en Europa: Roberto Bolaño y sus personajes”, in Palabras e Ideas. Ida y Vuelta. Actas del XXXVI Congreso Internacional IILI, 2008.*
- *“Individuos posmodernos perdidos en el vacío”, in Itinerarios. Revista de Literatura de la Universidad de Varsovia, 5, 2007, pp. 73-87.*
- *“Sobre El libro de Esther, in Aisthesis. Revista Chilena de Investigaciones Estéticas, 42, 2007, pp. 148-151.*

PROGRAMMA DI RICERCA

Area Scientifico Disciplinare	<i>10 - Scienze dell'antichità, filologico-letterarie e storico-artistiche</i>	
Settori scientifico-disciplinari	<i>L-LIN/06 - LINGUA E LETTERATURE ISPANO-AMERICANE</i>	
Settori ERC	<i>SH5_3 - Literary theory and comparative literature, literary styles</i>	
Titolo del Programma di Ricerca (in italiano)	<i>Una lettura della letteratura cubana contemporanea: un canone (im)possibile?</i>	
Titolo del Programma di Ricerca (in inglese)	<i>Reading the contemporary Cuban literature: an (im)possible canon?</i>	

PAROLE CHIAVE

Italiano

1. *canone letterario*
2. *letteratura cubana contemporanea*
3. *riviste cubane*
4. *rivoluzione cubana*
5. *identità cubana*

Inglese

1. *Literary Canon*
2. *Contemporary Cuban Literature*
3. *Cuban Reviews*
4. *Cuban Revolution*
5. *Cuban Identity*

DESCRIZIONE DEL PROGRAMMA DI RICERCA**Italiano**

Contesto: La Sapienza – Università di Roma

Metodologia: Ricerca –in Italia, in Spagna (Barcellona e Madrid) e Cuba (La Habana)– della nuova produzione letteraria caraibica, lettura e analisi dei testi più significativi, definizione del corpus, analisi secondo l'ottica proposta nei quattro punti che illustro nelle prossime pagine.

Risultati: Definizione di un possibile “canone cubano contemporaneo”, all'interno di una più generale revisione del canone ispanoamericano, in vista di una possibile modifica delle impostazioni didattiche della materia, in Italia e in Europa, e ad una nuova impostazione dell'approccio editoriale alla produzione letteraria cubana.

Articolazione in fasi:

Primo anno: reperimento dei testi, definizione del corpus e riflessione sull'identità cubana e la letteratura.

Secondo anno: Ricerca sul tema specifico: la narrativa cubana contemporanea: un canone impossibile?

Terzo anno: Ricerca sulle Riviste Letterarie

Una lectura de la literatura cubana contemporánea: ¿un canon (im)posible?

Il mio progetto verterà sulla letteratura cubana, un ambito a cui mi dedico da tempo e riguardo al quale ho progressivamente approfondito le mie competenze, grazie a ricerche nelle Università europee da me frequentate e ad un invito da parte della Casa de Las Américas, la più prestigiosa tra le istituzioni culturali cubane, per un soggiorno di studio a La Habana.

Il progetto, inserito nel contesto di una più ampia ricerca dell'Università La Sapienza sul canone caraibico, mira a indagare i nuovi sviluppi della letteratura cubana, con particolare attenzione alla narrativa, per osservare come questi incidano sul generale rinnovamento della letteratura in lingua spagnola del continente americano e stabilire se il rinnovamento in questione possa dare vita ad una revisione del canone attualmente definito dell'area. Come risultato finale si prevede una pubblicazione, con l'obiettivo di fornire una panoramica nuova e svincolata dalle letture del passato, più o meno politicizzate, della produzione letteraria cubana attuale, in collegamento con altre ricerche europee di quest'ambito (mi riferisco, per esempio, al lavoro che sto attualmente svolgendo all'Universitat

Autònoma de Barcelona, con Helena Usandizaga, sulla rivalutazione della presenza del mito nella letteratura ispanoamericana contemporanea, e al progetto di una rilettura ed edizione critica per il CRLA-Archivos del fundamentele testo di Alejo Carpentier "El reino de este mundo").

Ritengo si tratti di un lavoro necessario, dato che le numerose ricerche esistenti non hanno ancora affrontato il compito di una sistematizzazione della ricca produzione letteraria del periodo 1990-2010. Chiaramente, i cambiamenti a cui la società occidentale è stata sottoposta negli ultimi trent'anni hanno influito anche sull'isola caraibica, in particolare dai primi anni novanta, immediatamente dopo la caduta del muro di Berlino. Tali eventi, uniti a una maggiore facilità di accesso a internet, per quanto ancora relativa, stanno avendo un forte peso anche sulla produzione culturale: è oggi evidente che i giovani intellettuali cubani riescono a fare uso delle nuove tecnologie per comunicare tra di loro, o con il pubblico e per diffondere i loro progetti (vedi riviste e blog).

Le modalità di produzione e della diffusione a Cuba stanno dunque cambiando velocemente ed è ormai necessario riflettere e approfondire riguardo a questo tema. Bisognerà ovviamente tener conto del fatto che, nello specifico, ci si trova di fronte ad una produzione multiple: quella per il pubblico interno e quella per i lettori europei, o, ancora, ciò che si scrive dentro e ciò che si scrive lontano dall'Isola, eventi legati poi inevitabilmente a politiche editoriali e culturali che stabiliscono cosa si può leggere all'interno di Cuba e cosa si legge fuori da essa.

Un'indicazione importante per arrivare a stabilire il "corpus" di autori e testi da analizzare viene dallo studio di riviste ed antologie prodotte dentro e fuori dell'Isola.

"La Sapienza" offre sia il quadro generale della ricerca sia gli strumenti più adatti per svolgerla, dato che ospita un'ottima collezione di riviste pubblicate nell'Isola e da anni ha un'intensa collaborazione con l'Universidad de La Habana, come testimoniato dagli accordi interuniversitari già stipulati e dai numerosi progetti già in corso nei più diversi ambiti della ricerca.

Il lavoro toccherà vari aspetti della "cubanidad". L'asse centrale sarà la riflessione sull'identità: l'essenza stessa dell'essere cubano si è andata modificando e frammentando dal trionfo della Rivoluzione ad oggi, e questo si riflette sulla produzione culturale, fino a poco tempo fa considerata, in modo un po' rigido, divisa tra la produzione realizzata nell'isola e quella realizzata fuori.

Nella fase attuale di globalizzazione delle comunicazioni e delle informazioni (anche a Cuba), e in un'epoca in cui si parla sempre di più di letterature transnazionali, bisogna domandarsi se si può ancora distinguere tra "literatura cubana de adentro" e la "literatura cubana de afuera". Che differenze si percepiscono tra ciò che scrivono gli autori "de adentro" e ciò che scrivono gli autori "de afuera"? Chi può scrivere liberamente nell'Isola? Com'è la situazione dell'"insilio" (la dissidenza interna)? Queste saranno le prime domande a cui cercherò di rispondere con questo studio.

La mia ricerca si articolerà su vari punti, che riassumo brevemente. Segnalo anche che i primi due sono già da qualche tempo oggetto dei miei studi, sia per interesse personale, sia per le mie attuali ricerche sulla presenza del mito e delle culture originarie nella letteratura cubana e cilena contemporanee.

1. Cuba y la identidad: lo afro y lo indígena (santería y mito)

In questa prima parte si rifletterà sulla relazione della letteratura cubana con la cultura africana e, anche se presente con minore frequenza, con le culture autoctone preispaniche. Studierò quale valore danno gli autori attuali a questi substrati culturali. La conoscenza delle pratiche di "santería" e dei miti preispanici è, infatti, fondamentale per capire la cultura cubana, soprattutto oggi, visto che si assiste a una rivalutazione di questi aspetti, e si evidenzia un desiderio di comprenderli più a fondo. La attuale narrativa usa questi elementi per proporre e rivendicare la sua condizione di "identidad mestiza" in una linea che persegue l'"autorreconocimiento" e l'"identificación con la cultura propia".

2. Identidades alternas: sujetos en fuga y sujetos en los márgenes

Con l'avvicinarsi della crisi degli anni novanta, il cosiddetto "Periodo especial en tiempos de paz", a Cuba si producono, tra altri, due fenomeni interessanti e con forti conseguenze sulla produzione culturale: la migrazione ("los balseros" e la diaspora) verso l'Europa e gli Stati Uniti; e la marginalizzazione di certi settori sociali, a causa della maggiore povertà, con il conseguente scoppio della violenza anche in contesti che fino ad allora ne erano sembrati esenti. Entrambi i gruppi (i migranti e gli emarginati) diventano soggetti rilevanti per la ricerca letteraria. I migranti, le conseguenze dell'emigrazione e la vita nell'esilio statunitense o europeo, così come la relazione con la patria, diventano temi molto frequenti tra gli scrittori esiliati; d'altra parte, il mondo della marginalità dovuto alla povertà comincia a fondersi con l'universo dei soggetti emarginati a causa della loro lontananza da certo ideale del "Hombre nuevo" (donne, omosessuali, malati) e passa a costituire un tema sia per gli scrittori residenti nell'Isola sia per quelli di fuori. Il mio studio si concentrerà su come questi aspetti sono trattati da alcuni degli autori più rilevanti dell'attualità: Pedro Juan Gutiérrez, Leonardo Padura Fuentes, Ena Lucía Portela, Amir Valle, Abilio Estévez, José Miguel Sánchez (Yoss), Ángel Santiestban, Alberto Garrandés, tra gli altri.

Sarà poi da tener presente che la crisi degli anni Novanta ha in un certo modo favorito un'intensificazione della produzione letteraria. Molti degli scrittori che ho menzionato hanno cominciato a vincere importanti premi, nazionali ed internazionali, suscitando un notevole interesse tra pubblico e critica, sia perché propongono temi nuovi, che prima erano considerati dei veri tabù, sia perché favoriscono il diffondersi di una nuova visione della cultura cubana.

Si cercherà allora di evidenziare come non sia più possibile una rigida divisione tra la produzione degli scrittori

dell'Isola e quella di quelli di fuori, dato che temi e preoccupazioni si fanno sempre più comuni e cercano costantemente il dialogo.

Una volta tracciato questo panorama, passerò a riflettere su come si potrebbe presentare il canone cubano e a valutare se una tale denominazione abbia ancora un senso nella contemporaneità.

3. Tradición/ Canon VS Revolución

Alla luce di quanto esposto nelle due parti precedenti, in questa terza fase ricorderò che cosa e chi costituiva il canone cubano nei decenni successivi alla Rivoluzione. Seguendo soprattutto gli studi di Margarita Mateo, Mirta Yáñez, Salvador Redonet e Luisa Campuzano, ci si potrà domandare: come si potrebbe costituire un canone contemporaneo? Come si situano in questa ricerca i cubani che vivono all'estero? Come rappresentano la Rivoluzione gli autori che si sono formati durante il suo apogeo, ma ne hanno anche visto la decadenza degli anni Novanta e le difficoltà attuali?

Se la Rivoluzione è un tema ancora molto presente nell'attualità, essa viene letta dal punto di vista dell'immaginario piuttosto che come evento storico in sé: ciò mi porta a riflettere su come, in modo apparentemente contraddittorio, oggi il binomio in opposizione non sia Tradizione VS Rivoluzione, ma Rivoluzione VS Modernità-Postmodernità-globalizzazione culturale. La Rivoluzione è diventata per certi autori, più o meno giovani, sinonimo di un conservatorismo da criticare, da abbattere, al contrario di ciò che accadde durante gli anni Sessanta e Settanta del secolo passato.

Le nuove generazioni di scrittori si collocano in una posizione diversa rispetto alla Rivoluzione: la maggior parte di loro ha rotto l'alleanza tra il potere rivoluzionario e gli intellettuali, e si situa in una posizione di contrasto o aperta sfida al potere. Sono una generazione che si sente soffocata da quella che si è trasformata nell'ideologia della Rivoluzione.

4. Las revistas como instrumento de canonización

Per finire, dedicherò una parte della ricerca alle riviste cubane, dal 1959 ad oggi. Cercherò di analizzare come è mutato il canone letterario anche in parte grazie ad esse, in quanto strumenti culturali in grado di registrare i cambiamenti socio-culturali prima della narrativa. Un caso emblematico da studiare è, ad esempio, quello di "Casa de las Américas", nata come pubblicazione che accoglieva le proposte più innovative, fino a costituire un punto di riferimento imprescindibile per la cultura nazionale e per quella del continente. In tal modo essa fu, e in certo senso continua ad essere, uno dei principali strumenti di canonizzazione della produzione letteraria cubana e continentale, anche attraverso i suoi prestigiosi premi di narrativa, poesia e saggistica. Ora, però, si presenta anche come una rivista fortemente istituzionale, forse un po' meno attenta alle novità lontane dalla visione rivoluzionaria.

Fenomeni analoghi si possono osservare in altre riviste legate allo sviluppo culturale promosso dalla Rivoluzione, come "Revolución y cultura", "Unión", "Islas", tutte, in maniera più o meno evidente, vincolate al governo, così come "Jácara (1995-2005)", prodotta, invece, da un gruppo di giovani intellettuali negli anni Novanta e lontana da posizioni castriste.

La lettura delle riviste filo governative mi permetterà di vedere come esse sono cambiate negli anni e di capire a chi si dirigevano allora e a chi si dirigono ora, seguendo gli sviluppi della nuova lettura del binomio Tradizione VS Rivoluzione.

Si potrà infine passare all'analisi della produzione più recente: sono nate, infatti, numerose riviste on line (alcune delle quali hanno avuto, purtroppo, una breve esistenza) che cercano, tra l'altro, di rompere la separazione tra i cubani dell'isola e quelli di fuori, per provare a proporre un nuovo canone: "Voces" (a cui partecipano scrittori di dentro e di fuori, dissidenti o no), "La Habana elegante" (a cui partecipa attivamente Antonio José Ponte), "La Jiribilla, revista de cultura cubana ed Encuentro de la Cultura Cubana".

Inglese

Context: La Sapienza – Rome University

Methodology: Research -in Italy, in Spain (Barcelona and Madrid), in Cuba (La Habana) for the new Caribbean literary production. Reading and analysis of the most relevant texts, setting the corpus, analysis according to the perspective proposed in the following pages.

Results: Definition of a possible "contemporary Cuban canon", within a more global revision of the Spanish-American canon, in view of an amendment of the teaching of the subject in Italy and in Europe, and of a new approaching to the editorial market of Cuban literature.

Phases of articulation:

First year: Finding the texts, setting the "corpus" and reflection on Cuban identity and literature.

Second year: Research on the specific subject: "Contemporary Cuban narrative: an impossible canon."

Third year: Research on Cuban literary magazines.

Reading the contemporary Cuban literature: ¿an (im)possible canon?

My project will deal with Cuban literature, a topic which I've been devoting myself to for a long time; and on which I've deepened my competences thanks to my researches in different European universities, and thanks to an invitation from Casa de Las Américas, the most important Cuban cultural institution, to stay and study in La Habana.

The aim of the project –belonging to a wider research developed by “La Sapienza” University on the Caribbean canon- is to inquire into the new developments of Cuban literature, paying special attention to fiction. All this, in order to examine how they fit in with the general renewal of the literature in Spanish language of the American continent, and whether this renewal may lead to a new review of the canon currently known in the area. As a final result, a publication is foreseen to be issued, to give a new overview -free from the past readings more or less politicized- of the current Cuban literary production. My research will be linked also to other European researches in the same field (I'm referring to the work I've been doing at Universitat Autònoma de Barcelona with Helena Usandizaga, which is a research on the presence of myth in the contemporary Spanish-American literature; to the project of a new reading and critical edition by the CRLA-Archivos of the fundamental novel by Alejo Carpentier "El reino de este mundo"; and to the project of a book chapter on this subject with Rita De Maeseneer.

I believe that my proposal is an essential work, since the several existing researches have not organized yet all the literary production of the period between 1990 and 2010.

The changes which the western society went through in the last thirty years have obviously influenced the Caribbean island, and in particular since the beginning of the nineties, after the fall of the Berlin Wall. These events –as well as a slight opening on Internet access for the inhabitants of the island, although not for all of them– have had a strong impact also on the cultural production: it is clear that nowadays young Cuban intellectuals can use the new technologies to talk with each other or with their audience and to share and spread their projects (see magazines and blog). The ways of producing and spreading in Cuba are changing, and it is now necessary to reflect upon these aspects and go into more deeply. It will be necessary to consider that, when studying Cuban literature, we have to deal with a multiple production: the one for those living in the Island, and the one for those living abroad; and also, what people write in Cuba and what people write outside. All these aspects are related to editorial and cultural politics, which establish what can be read in Cuba and what can be read out of the Island.

An important hint to set the corpus of authors and texts to be analyzed comes from the study of the magazines and anthologies published on the Island.

“La Sapienza” University is able to offer both the general overview of the research and the best tools to carry it out, since it has an outstanding collection of magazines published in the Island and it has been working for many years in collaboration with the Universidad de La Habana, as the many interuniversity agreements and the several ongoing projects on different fields of the research show.

The research is going to deal with various aspects of the “cubanidad”. The main focus of my work is going to be a consideration on identity. The essence itself of being Cuban has been changing and breaking up since the triumph of the Revolution up to now; thus influencing the cultural production which is considered –maybe too strictly- to be divided into the production within the Island and the one made outside. It is necessary to understand whether it still makes sense to distinguish between "literatura cubana de adentro" and "literatura cubana de afuera" in the current globalization of communications and information (in Cuba as well) where there is more and more talk about transnational literatures. What differences are being noticed between what is written by the authors “de adentro” and what is written by the authors “de afuera”? Who can freely write in the Island? How does the situation of "insilio" look like? These will be the first questions I am going to try to answer with this research.

My research is going to be divided into various points, which I will briefly sum up. Moreover I would like to point out that the first two aspects have been part of my studies for some time, both out of personal interest and due to my current researches on the presence of myth and the native cultures in the contemporary Cuban and Chilean literature.

1. Cuba y la identidad: lo afro y lo indígena (santería y mito)

In this first part I will reflect on the relationship between Cuban and African literature and upon the existing relationship –even if less present- with pre-Hispanic autochthonous cultures. I will study the current writers' relationships with these cultural substrates. The knowledge of the practice of the “santería” and of the pre-Hispanic myths is essential to understand Cuban culture, above all nowadays when a new revaluation of these aspects is being carried out and there is more and more desire to understand them. The current fiction is using these elements to suggest and to claim its condition of “identidad mestiza” in a style pursuing the “autorreconocimiento” and the “identificación” with their own culture.

2. Identidades alternas: sujetos en fuga y sujetos en los márgenes (mujeres, gay, seres hundidos en la pobreza,

jineteras, personajes exiliados)

Following the crisis of the nineties, notoriously known as "Periodo especial en tiempos de paz", two interesting events have happened in Cuba, which had strong consequences on the cultural production: the migration ("los balseros" and the "Diaspora") towards Europe and United States; the isolation of certain social classes due to bigger poverty leading to an outbreak of violence even in those places that, up to that moment, seemed untouched. Both groups (the migrants and the outcast) become interesting subject for literary research. On the one hand, the migrants, the consequences of the migration and the life in the exile in the United States or Europe, as well as the relationship with the homeland become frequent subjects among the exiled writers; and on the other hand, the world of the outcast due to poverty is beginning to blend with the world of the outcast due to their distance from a certain ideal of "Hombre Nuevo" (women, homosexuals, sick people), therefore becoming a theme both for writers in the Island and for those abroad. My work is going to focus on how these aspects are dealt with by some of most important writers of the moment: Pedro Juan Gutiérrez, Leonardo Padura Fuentes, Ena Lucía Portela, Amir Valle, Abilio Estévez, José Miguel Sánchez (Yoss), Ángel Santiestban, Alberto Garrandés, among others. Moreover, it will be necessary to take into consideration that the crisis in the nineties led in a certain way to an intensification of the literary production, in spite of all difficulties.

Many of the writes I've mentioned began to win important national and international prizes, thus exciting the audience and the critics because they had been introducing new topics that up to that moment were taboo, and because they helped the diffusion of a new vision of Cuban literature. I'll try to highlight how it has become impossible to distinguish between the production of the writers of the Island and those outside, since the topics and the concerns are more and more common and the writers are constantly seeking to create a dialogue.

Once done this overview, I am going to move on to reflect upon how we could present the Cuban canon, and about whether talking about Cuban canon still makes sense nowadays.

3. Tradición/ Canon VS Revolución

In the light of what has been expressed in the previous two parts, in this third phase I'm going to mention what or who belonged to the Cuban canon during the decades after the Revolution. As well as, who could currently be considered part of a new canon. After previous research done by Margarita Mateo, Mirta Yáñez, Salvador Redonet and Luisa Campuzano, I ask myself what writers form part of the current canon. How do we analyze and include Cubans living outside the Island? How do the current writers educated during the apogee of Revolution describe it, considering they had also seen its decadence in the nineties and its current difficulties?

I am going to show that the Revolution is a recurring theme for today's authors, but it is more often described from the point of view of the collective imagination than as a historical event. All this leads me to reflect upon the fact that, in an apparently paradoxical way, the pair in opposition is not tradition VS Revolution, but Revolution VS modernity – postmodernity - cultural globalization. The Revolution has become, for certain young authors, the conservatism to criticize, to overrule –thus being in contrast with what happened during the sixties and seventies of the last century. The new generations of authors place themselves in a different view as regards the Revolution: most of them broke the alliance between the revolutionary power and the intellectuals; they are in open contrast with the authorities. They are a generation who feels suffocated by what has turned into the ideology of the Revolution.

4. Las revistas como instrumento de canonización

In the end, I am going to devote part of my research to the Cuban magazines, from 1959 up to now. I am going to analyze how the literary canon has been changing from the origins to the present thanks to their support. As a matter of fact they register social-cultural changes before fiction. I am going to study, for example, how "Casa de las Américas" changed. It was born as a free and innovative publication and it was an essential point of reference for the culture of the nation and of the continent. It was, and in some ways it still is, an instrument to systematize the literary production in Cuba and in the continent, also through its famous awards for works of fiction, poetry and essays. At present it seems to be a strong institutional magazine though; focusing maybe less on the novelties distant from the revolutionary view. Similar situations are those related to other magazines linked to the cultural development carried forward by the Revolution, such as "Revolución y cultura", "Unión", "Islas", all of which are, in a more or less evident way, bound to the government; as well as "Jácara (1995-2005)", produced by a group of intellectuals in the nineties and distant from the views of Castro.

The readings of the pro-government magazines is going to enable me to see how they changed in the years and to understand to whom they addressed in the past and to whom they are addressing now; basing me on the development of the news readings of the pair tradition VS Revolution, dealt with in the previous phase.

Afterwards, I am going to analyze the new current production. Some new online magazines have emerged – unfortunately some of them didn't last long – with the aim of break the distance between the Cubans of the Island and those outside. With their articles they are trying to offer a new canon: "Voces" (writers inside and outside took part, whether dissidents or not), "La Habana elegante" (Antonio José Ponte took active part), "La Jiribilla, revista

de cultura cubana" and "Encuentro de la Cultura Cubana".

COSTO COMPLESSIVO DEL PROGRAMMA

Voce di spesa	Spesa (€)	Descrizione dettagliata (in italiano) (max 5 righe)	Descrizione dettagliata (in inglese) (max 5 righe)
Materiale inventariabile	1.000,00	<i>Fotocopie, stampe, inchiostro per stampante, cartelloni pubblicitari di congressi e incontri che si organizzeranno durante i tre anni. Acquisto di libri per il progetto.</i>	<i>Photocopies, printouts, ink for printer, posters for congresses and meetings we will organize. Purchase of books for my research.</i>
Pubblicazioni	4.500,00	<i>Pubblicazione del libro risultato dei tre anni di ricerca.</i>	<i>Publication of the book which will result of my research.</i>
Missioni	4.500,00	<i>Viaggio e permanenza a La Habana (1-2 mesi) per ricerca bibliografica e acquisto di libri degli autori del corpus del progetto. Permanenza per studio degli archivi delle riviste cubane. Viaggio a Madrid e Barcellona per ricerca di materiale (in particolare consultazione della Biblioteca dell'Agencia Española Cooperación Internacional y Desarrollo, la Biblioteca Nacional e la Biblioteca dell'Universitat Autònoma de Barcelona).</i>	<i>Journey and staying in La Habana (1-2 months) for bibliographic research and purchase of books. Staying in La Habana to study the most important Cuban reviews. Journey to Madrid and Barcelona to consult books and reviews in the National Library, the Library of the Agencia Española Cooperación Internacional y Desarrollo, and the Library of the Universitat Autònoma de Barcelona.</i>
Altro	0,00		
	10.000,00		

LETTERE DI PRESENTAZIONE

n°	Nome	Cognome	Qualifica	E-mail	Ente	Lettera
1.	FERNANDO	MORENO	Catedrático / Professore Ordinario di Letteratura Ispanoamericana	fernando.moreno@wanadoo.fr	Centre de Recherches Laino- Americaines. Université de Poitiers	Lettera Referenza 1
2.	TEODOSIO	FERNÁNDEZ	Catedrático / Professore Ordinario di Letteratura Ispanoamericana	teodosio.fernandez@uam.es	Universidad Autónoma de Madrid	Lettera Referenza 2

La domanda è stata presentata in data *03/03/2013* alle ore *11:22*

ALLEGATI

- [Allegato 1](#)
- [Allegato 2](#)
- [Allegato 3](#)
- [Allegato 4](#)
- [Allegato 5](#)